

Руководство
по эксплуатации

Redbo
redbo.ru

СВАРОЧНАЯ МАСКА С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ

LYG-4300, LYG-4400



LYG-4300



LYG-4400

EAC



Внимание! В целях Вашей безопасности, перед использованием сварочного оборудования, прочтите и ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, а также сохраните данное руководство и используйте в качестве справочного материала.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор сварочной маски с автоматическим светофильтром **REDBO**. Информация, содержащаяся в руководстве, основана на технических характеристиках, имеющихся на момент выпуска руководства. Мы постоянно стремимся повышать качество нашей продукции, поэтому изделия под торговой маркой **REDBO** постоянно совершенствуются, в связи с этим технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления, что не повлияет на надёжность и безопасность эксплуатации.

При покупке сварочной маски с автоматическим светофильтром **LYG-4300**, **LYG-4400** убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены штамп магазина, дата продажи и подпись Продавца, а также указана модель и серийный номер сварочной маски.

СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ

Готовое изделие производится в соответствии с EN 175:1997.

Сертификат №2Т160606.ZYMDU08.

Маски сварщика **REDBO** отвечают основным требованиям безопасности в соответствии со статьей 10 Европейской директивы 89/686/ЕЕС и им присвоен знак соответствия CE. Данные изделия соответствует унифицированным европейским стандартам EN 175, EN 166, EN 169 и EN 379.

ПРИМЕНЯЕМЫЕ СТАНДАРТЫ

Компоненты маски сварщика	Стандарты	Класс
Светофильтр	EN 379	1/1/1/2
Наружная защитная пластина	EN 166	1BT
Внутренняя защитная пластина	EN 166	1S
Щиток защитный	EN 175	B

Автоматически затемняющийся светофильтр

EN 379:2003 Защита глаз индивидуальная - автоматически затемняющиеся фильтры.

Защитная пластина. Прозрачная защитная линза

EN 166:2001 Защита глаз индивидуальная - технические условия.

Сварочный щиток

EN 175:1997 Защита глаз индивидуальная - оборудование для защиты глаз и лица во время сварки и связанных с ней процессов.

Механическая прочность

EN166, EN175

Без обозначения Минимальная прочность

S Повышенная прочность

F Воздействие малых энергий (45 м/с)

B Воздействие средних энергий (120 м/с)

T Испытано при макс/мин. температурах <-5°C и +55°C

Дополнительные стандарты:

EN 169:2002 Защита глаз индивидуальная; EN 61000-6-3:2001 Электромагнитная совместимость; EN 61000-6-2:2001 Электромагнитная совместимость

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

1. Средство индивидуальной защиты лица (сварочная маска) для защиты от брызг расплавленного металла и горячих частиц, а также от вредного излучения при нормальных условиях сварки.

Сварочная маска (далее по тексту - маска) с автоматическим светофильтром является высокотехнологичной продукцией, которая сочетает технологию спектральной фильтрации, технологию фотоэлектрического индукционного управления с технологией ЖК-оптического управления и предназначена для защиты глаз и лица от искр, брызг и вредных излучений сварочной дуги при сварке в режимах MMA, MIG-MAG и TIG.

Светофильтр автоматически переключается из светлого состояния в темное при зажигании дуги и возвращается в светлое состояние по окончании сварки. Представляет собой сложное оптическое соединение. Сверхвысокая эффективность ультрафиолетового и инфракрасного фильтров полностью защищает глаза и лицо пользователя от вредного ультрафиолетового и инфракрасного излучения на протяжении всего процесса сварки, даже в светлом состоянии. Защита от УФ/ИК постоянно находится на уровне, вплоть до 16 единиц DIN, что делает работу сварщика более безопасной.

Сварочная маска с автоматическим светофильтром готова к использованию. Необходимо только отрегулировать положение головного крепления и выбрать правильную степень затемнения.

Данная маска имеет внешнюю регулировку чувствительности, что делает работу сварщика более комфортной. Оснащена переключателем режимов сварка/шлифование.

В момент прекращения сварки фильтрующий экран автоматически переходит из темного состояния в светлое в соответствии с установленным временем задержки.

Регулировка степени чувствительности зависит от внешнего освещения и сварочного процесса.

Данная маска не предназначена для лазерной и кислородно-ацетиленовой сварки, в связи с малым потоком, создаваемым этими видами сварок.

Данная маска НЕ предназначена для защиты головы во время механических и строительных работ, таких как: пиление, перфорирование, долбление. Сварочная маска НЕ предназначена для защиты головы от ударных нагрузок!

2. Транспортировка производится в закрытых транспортных средствах в упаковке производителя, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150-89.

3. Габаритные размеры и вес представлены в таблице ниже:

Габаритные размеры в упаковке, мм:	
- длина x ширина x высота	270x235x270
Вес (брутто/нетто), кг	0,7/0,53

4. Основные технические характеристики представлены в таблице:

Модель	LYG-4300	LYG-4400
Размер светофильтра, мм	110x90x9	
Размер смотрового окна, мм	90x35	93x43
Степень проникновения света	DIN4	
Уровень затемнения	DIN11	DIN9~13
Регулировка степени затемнения	на панели светофильтра	внутренний фиксированный
Время срабатывания затемнения, сек	5/10000	
Регулировка чувствительности к индукционной чувствительности	на панели светофильтра	внутренний фиксированный
Время восстановления, сек	0,2-0,8	
Питание	литиевая + солнечная батарея	
Номин.емкость литиевой батареи, мАч	210	
Замена батареи	да	
Рабочая температура	-5°C +55°C	
Количество дуговых датчиков (сенсоров)	2	
Оптический класс светофильтра	1/1/1/2	
Материал корпуса	PP	

5. Сварочная маска поставляется в продажу в следующей комплектации*:

Сварочная маска	1
Упаковка	1
Руководство по эксплуатации	1

*в зависимости от поставки комплектация может изменяться

Дата изготовления указана на серийном номере маски.

6. Общий вид маски представлен на рис. 1



1) корпус маски; 2) установка режима работы; регулировка времени задержки; регулировка положения угла обзора; регулировка уровня затемнения; регулировка чувствительности; 3) светофильтр

рис.1



Внимание! Схемы и рисунки в данном руководстве по эксплуатации носят информативный характер и могут отличаться от конструкции Вашей модели. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и технические параметры без предупреждения.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данная маска не предназначена для лазерной и кислородно-ацетиленовой сварки/резки. Не рекомендуется использовать этот тип фильтра, если дуга мерцает или просто накалена. В таком случае необходимо провести пробу перед использованием.

Данная сварочная маска с автозатемнением непригодна для защиты от взрывоопасных устройств или коррозионно-агрессивных жидкостей.

Стандартные защитные панели должны быть установлены на внешней и внутренней поверхностях фильтра. Неправильное использование защитных панелей может быть опасно и привести к повреждениям маски.

Никогда не кладите маску и светофильтр на горячую поверхность.

Никогда не открывайте светофильтр.

Данная сварочная маска не предназначена для защиты от серьезных ударов.

Данная сварочная маска не предназначена для защиты от взрывных устройств и едких жидкостей.

Если фильтр не темнеет после зажигания дуги, немедленно прекратите сварку и свяжитесь с техническим специалистом или дилером.

Запрещается протирать растворителем экран светофильтра или детали маски.

Не погружайте фильтр в воду.

Не используйте растворители при чистке фильтрующего экрана или других частей маски.

Используйте маску только при температурах от -5°C до +55°C.

Предохраняйте фильтр от контакта с жидкостью и грязью.

Регулярно очищайте поверхность фильтра, не используя сильные чистящие растворы. Для очистки датчиков и фотоэлементов применяйте чистую ткань.

Регулярно заменяйте внешнюю линзу при появлении на ней трещин, царапин, неровностей.

Запрещается вскрывать картридж светофильтра.

Следите за условиями рабочей зоны. Не пользуйтесь маской в загазованных или сырых помещениях. Не оставляйте маску под дождем. Обеспечьте хорошее освещение и вентилируемость рабочей зоны.

При сварочных работах, следите чтобы поблизости не было посторонних людей, в особенности детей.

При низкой температуре окружающей среды, скорость реакции ЖК светофильтра снижается, однако это не влияет на характеристики защиты.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Проверьте и удалите внешнюю и внутреннюю защитную пленку экрана.

Проверьте внешнюю линзу и убедитесь в ее чистоте и в отсутствии грязи на двух датчиках на передней части фильтрующего элемента. Также проверьте крепление внешней и внутренней линз фиксирующей рамки.

Перед использованием проверьте все рабочие детали на наличие признаков износа или повреждения. Все поцарапанные, треснувшие или покрытые неровностями детали должны быть немедленно заменены во избежание серьезных травм.

Перед каждым использованием проверяйте маску на светопрозрачность.

Установите переключатель режимов работы WELDING (WED)/GRINDING (GRIND) (сварка/шлифование) в нужное положение.

Поворотом регулировки уровня затемнения (Shade) выберите требуемую степень затемнения. В зависимости от этой регулировки фильтр будет затемняться сильнее или слабее. Удостоверьтесь, что степень затемнения подходит для Ваших условий работы.

Регулировка чувствительности (Sensitivity) датчиков дуги позволяет определить будет ли фильтр затемняться только от дуги или любых других ярких источников света. Уменьшите чувствительность, если Вам нужно работать на солнце, при ярком искусственном освещении, либо рядом трудятся другие сварщики (когда маска может реагировать не только на Вашу дугу). Увеличьте чувствительность, если работаете на малых токах или в темном помещении.

Задержка (Delay time). Эта регулировка позволяет настроить время выхода филь-

тра из затемненного состояния в светлое. Уменьшите задержку, если Вам предстоит варить прихватками. Увеличьте задержку, если Вам необходимо варить на высоком токе. Это защитит глаза от дискомфорта, вызванного свечением расплавленного металла в остывающей сварочной ванне.

Отрегулируйте крепление таким образом, чтобы маска сидела как можно ниже и ближе к лицу. Вращением ограничительной шайбы отрегулируйте угол наклона маски в опущенном положении.

Для того, чтобы первично зарядить фотоэлемент, рекомендуется подвергнуть его воздействию солнечного света в течение 20-30 минут перед первым использованием.

Фильтр имеет сенсоры и фотоэлемент. Внимательно следите за тем, чтобы сенсоры были чистыми и не покрыты пылью или брызгами.

ВНИМАНИЕ!

Используйте маску сварщика с автоматическим светофильтром только для защиты глаз и лица от вредного ультрафиолетового и инфракрасного излучения, от искр и брызг от сварки. Осторожно! Защитные панели очень хрупкие.

Данная маска не защитит от риска серьезных повреждений, вызванных кусочками шлифовального круга, камня и пр., взрывчатых веществ, агрессивных жидкостей и т.п. При существовании риска подобных повреждений, необходимо применять соответствующие меры предосторожности.

Не используйте никакие инструменты, любые острые предметы для снятия каких-либо деталей с фильтра или маски. Подобные действия могут повредить фильтр или маску, что приведет к ее неправильной работе и вызвать травмирование сварщика.

ПРИМЕЧАНИЕ: Лента для закрепления маски на голове может вызвать аллергическую реакцию у людей, предрасположенных к аллергии.

ВЫБОР СТЕПЕНИ ЗАТЕМНЕНИЯ

С помощью таблицы затемнения определите степень, соответствующую Вашим условиям работы. Установите регулировку степени затемнения на требуемое значение затемнения.

Сварочный процесс	Сварочный ток (А)														
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450			
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500			
SMAW				9	10	11		12			13		14		
MIG (heavy)						10	11	12			13		14		
MIG (light)						10	11	12	13	14	15				
TIG, GTAW			9	10	11	12	13		14						
MAG/CO ₂					10	11	12	13			14	15			
SAW							10	11	12	13	14	15			
PAC						11		12		13					
PAW		8	9	10	11	12	13		14			15			

SMAW (MMA) – дуговая сварка металлическим покрытым электродом

MIG (heavy) – промышленная сварка металлическим электродом в инертном газе

MIG (light) – бытовая сварка металлическим электродом в инертном газе

TIG, GTAW – дуговая сварка вольфрамовым электродом в среде инертного газа

SAW – полуавтоматическая дуговая сварка металлическим покрытым электродом

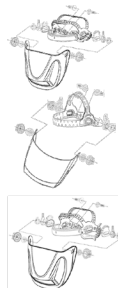
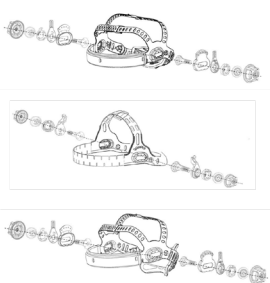
PAC – плазменная дуговая резка

PAW – плазменная дуговая сварка

ОПИСАНИЕ УСТАНОВКИ ОГОЛОВЬЯ

Сварочная маска готова к использованию, но прежде, чем начать с ней работать, маску необходимо отрегулировать, чтобы маска идеально подходила под конкретного сварщика. Также необходимо задать время реакции, чувствительность и уровень затемнения.

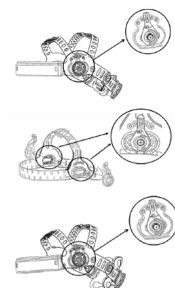
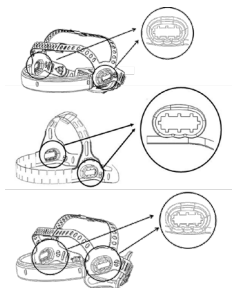
Длину окружности оголовья можно увеличить или уменьшить, вращая кнопку (барашек) на затылочной части оголовья. Данная процедура выполняется при надетой сварочной маске и позволяет получить натяжение, необходимое для надежной фиксации сварочной маски на голове.



Глубину посадки поможет изменить регулирующий верхний ремешок. Маска должна удобно сидеть на голове. При этом важно, чтобы она располагалась строго параллельно лицу. Если маска сместится ближе к левому или правому глазу, экран может затемняться неравномерно.

Отрегулируйте расстояние между маской и лицом.

Настройте положение ограничения угла на маске. Настройте угол обзора.



Проверьте подгонку оголовья, приподнимая и опуская сварочную маску в надетом положении. Если при этом ощущается свободный ход оголовья, произведите повторную регулировку, пока не добьетесь надежной посадки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

1. При нормальной эксплуатации сварочная маска не требует особого технического обслуживания, а только чистку от пыли и контроля работоспособности. Исправность маски определяется внешним осмотром и проверкой светофильтра на срабатывание. При соблюдении условий эксплуатации, хранения и своевременном устранении неисправностей, маска может эксплуатироваться продолжительное время.

2. Регулярно очищайте рабочие поверхности картриджа и маски мягкой тканью. Не допускается применение для очистки концентрированных чистящих растворов, кислот, абразивных материалов. Датчики и солнечные батареи протирайте чистой тканью смоченной спиртом. После чего протрите поверхность тканью, не содержащей волокон.

3. Хранить сварочную маску необходимо в закрытых или других помещениях с естественной вентиляцией, где колебания температуры и влажность воздуха существенно меньше, чем на открытом воздухе в районах с умеренным и холодным климатом, при температуре не выше +50°C и не ниже -20°C, относительной влажности не более 80% при +25°C. При длительном хранении изделия необходимо один раз в 6 месяцев производить проверку состояния законсервированных поверхностей и деталей. При обнаружении дефектов поверхности или нарушения упаковки необходимо произвести переконсервацию.

4. Срок хранения изделия – не более 3 лет.

5. Дату изготовления смотрите на изделии.

6. Данная сварочная маска, а так же заменённые линзы после окончания эксплуатационного срока утилизируется согласно нормам страны использования, как промышленные отходы, класс опасности 0.

В иных случаях: не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами. Обратитесь в центр по утилизации

ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)

Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство Российской Федерации, в частности Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский Кодекс РФ часть 2 статьи 451-491. Условия и ситуации, не оговоренные в настоящих гарантийных обязательствах, разрешаются в соответствии с вышеуказанными законами.

1. Гарантийный срок эксплуатации сварочной маски – 12 календарных месяцев со дня продажи.

2. В случае выхода сварочной маски из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий: отсутствие механических повреждений; отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации; наличие в руководстве по эксплуатации отметки Продавца о продаже и подписи Покупателя; соответствие серийного номера серийному номеру в гарантийном талоне; отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии.

Адрес ближайшего к Вам сервисного центра можно найти на нашем сайте:

redbo.ru (либо отсканировав QR-код в гарантийном талоне)

3. Безвозмездный ремонт, или замена сварочной маски в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.

4. При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей сварочной маски, в течение срока, указанного в п.1 Гарантии изготовителя (поставщика), он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить инструмент Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки – в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий, Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт сварочной маски или ее замену. Транспортировка сварочной маски для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

5. В том случае, если неисправность сварочной маски вызвана нарушением условий его эксплуатации, Продавец с согласия Покупателя вправе осуществить ремонт за отдельную плату.

6. На Продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

7. Гарантия не распространяется на: любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами; любые поломки, связанные с погодными условиями (дождь, мороз, снег), при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.).


Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие

нормального износа (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение); на изделие и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, небрежности, неправильного обслуживания, ремонта или хранения, что неблагоприятно влияет на его характеристики и надежность.

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Решение
Неравномерное затемнение	Разное расстояние от глаз до фильтра из-за неправильной регулировки крепления	Отрегулируйте крепление так, чтобы выравнивать расстояние от глаз до фильтра
Светофильтр не работает или мерцает	Внешняя линза загрязнена или повреждена	Заменить внешнюю линзу
	Датчики загрязнены или заблокированы	Очистите поверхность датчиков. Проверьте, что сенсоры не заблокированы от попадания света дуги. Установите кнопку регулировки чувствительности в верхнее положение
	Слишком низкий ток сварки	Измените время задержки
	Фотоэлемент не активен	Активируйте фотоэлемент, подвергнув его воздействию солнечного света на 20-30 минут
Боковые стороны фильтра светлее, чем центральная часть	Нормальная ситуация	Это естественная черта LCD. Данное явление не вредно для глаз. Однако, для максимальной, комфортной работы, постарайтесь сохранять угол обзора в 90°
Фильтр остается темным после прекращения дуги или когда дуга отсутствует	Датчики загрязнены. Не отрегулирована чувствительность	Проверьте сенсоры и в случае необходимости очистите их. Установите кнопку регулировки уровня чувствительности в нижнее положение. Если место проведения сварки очень сильно освещено - приглушите освещение
Медленный отклик	Слишком низкая рабочая температура	Не использовать при температуре ниже -5°C
Плохой обзор	Загрязнение внешней/внутренней линзы или линзы фильтра	Замените линзу
	Недостаточное освещение	
	Неверная установка степени затемнения	Отрегулируйте степень затемнения
Маска плохо держится на голове	Неправильная регулировка крепления	Отрегулируйте крепление

Гарантийный талон

	Модель изделия <input type="text"/>	Наименование торговой организации <input type="text"/>
	Дата продажи <input type="text"/>	Ф.И.О. и подпись продавца <input type="text"/>
	Серийный номер <input type="text"/>	Печать торговой организации <input type="text"/>
	Подпись покупателя <input type="text"/>	
Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.		


Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>

Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>

Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>



Гарантийный талон

	Модель изделия <input type="text"/>	Наименование торговой организации <input type="text"/>
	Дата продажи <input type="text"/>	Ф.И.О. и подпись продавца <input type="text"/>
	Серийный номер <input type="text"/>	Печать торговой организации <input type="text"/>
	Подпись покупателя <input type="text"/>	
Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.		

Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>

Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>

Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>



Дата изготовления: указана на серийном номере изделия.
Вторая и третья цифра слева направо указывают год выпуска,
четвертая и пятая цифра указывают на месяц производства.

Изготовитель: «ZHEJIANG YIDUN MECHANICAL &
ELECTRICAL CO., LTD», CHINA

Адрес изготовителя: - NO.10, FIFTH STREET, EAST
DISTRICT, WENLING, ZHEJIANG, КИТАЙ
(№10, ПЯТАЯ УЛИЦА, ВОСТОЧНЫЙ РАЙОН, ВЭНЬЛИН,
ЧЖЭЦЗЯН, КИТАЙ)

redbo.ru

